

en Installation instructions

Contactors

- de** Montageanweisung
- fr** Notice de montage
- it** Istruzioni di montaggio
- zh** 安装说明书
- es** Instrucciones de montaje
- ru** Инструкция по монтажу
- pt** Instruções de instalação
- ko** 설치 매뉴얼
- ja** インストールインストラクション



IEC/EN 60947-4-1/5-1
UL 60947-4-1
CAN/CSA-C22.2 No. 60947-4-1

At the end of its life, this equipment should be collected separately from any unsorted municipal waste.

These devices are not suitable for Isolation as defined in IEC 60947-1 Ed 6.0 clause 8.1.7



en ATTENTION! HAZARDOUS VOLTAGE!

The installation and the operation of this device and any maintenance must be carried out by a qualified person in accordance with specific local standards and safety regulations. Before installing this device, read these operating instructions carefully. Do not touch live parts. To avoid damages to persons and material the devices have to be replaced in case of mechanical and/or electrical damage.

WARNING: The opening of the branch-circuit protective device may be an indication that a fault current has been interrupted. To reduce the risk of fire or electric shock, current-carrying parts and other components of the controller shall be examined and replaced if damaged.

(Follow NFPA 70E requirements).

de ACHTUNG! GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Die Installation und der Betrieb dieses Geräts sowie jegliche Wartung müssen von einer qualifizierten Person gemäß den spezifischen örtlichen Normen und Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Lesen Sie vor der Installation des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Aktive Teile dürfen nicht berührt werden. Um Schäden an Personen und Material zu vermeiden, müssen die Geräte bei mechanischen und/oder elektrischen Schäden an den Geräten ersetzt werden.

fr ATTENTION! TENSION DANGEREUSE!

L'installation, l'utilisation et la maintenance de ce dispositif doivent être réalisées par du personnel qualifié conformément aux normes et réglementations de sécurité locales. Avant d'installer le dispositif, lisez attentivement ces directives d'utilisation. Ne touchez pas les pièces sous tension. Afin d'éviter les dommages causés aux personnes et aux biens, les dispositifs doivent être remplacés en cas de dommage mécanique et/ou électrique.

AVERTISSEMENT: Le déclenchement du dispositif de protection de la dérivation peut signifier qu'un courant de fuite a été interrompu. Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, les pièces porteuses de courant et autres pièces de la commande doivent être examinées et remplacées au besoin.

(Respectez les exigences NFPA 70E).

it ATTENZIONE! PERICOLO TENSIONE!

L'installazione e il funzionamento di questo dispositivo e qualsiasi manutenzione devono essere eseguiti da una persona qualificata in conformità con le norme locali e di sicurezza specifiche. Prima di installare questo dispositivo, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Non toccare le parti in tensione. Per evitare danni a persone e materiali, i dispositivi devono essere sostituiti in caso di danni meccanici e/o elettrici.

zh 注意！电压危险！

本设备的安装和操作以及所有维护工作均必须由合格的人员按照当地的具体标准和安全守则进行。安装本设备前，请仔细阅读这些操作说明。请勿触摸带电部分。为了避免人员伤害和材料损害，如果在出现机械和/或电气损坏，必须更换此设备。

es ¡ATENCIÓN! ¡VOLTAJE PELIGROSO!

La instalación y operación de este dispositivo, así como cualquier mantenimiento, debe ser realizado por una persona cualificada de acuerdo con estándares locales y reglamentos de seguridad específicos. Antes de instalar este dispositivo, lea atentamente las instrucciones de uso. No toque piezas bajo tensión. Para evitar daños personales y materiales, los dispositivos deben reemplazarse en caso de fallo mecánico o eléctrico. (Siga los requisitos NFPA 70E).

ru ВНИМАНИЕ! ОПАСНОЕ НАПЯЖЕНИЕ!

Установка и эксплуатация этого устройства, а также любое техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным специалистом согласно соответствующим местным стандартам и нормам техники безопасности. Перед установкой данного устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Не прикасайтесь к токоведущим частям. В случае возникновения механических и/или электрических повреждений необходимо заменять устройства во избежание травматизма персонала и повреждения материальной части.

pt ATENÇÃO! TENSÃO PERIGOSA!

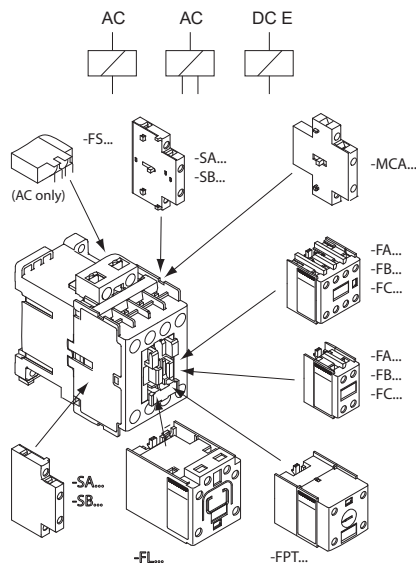
A instalação e operação deste dispositivo e qualquer manutenção devem ser feitas por pessoal qualificado, de acordo com as normas locais e regulamentações de segurança. Antes de instalar este dispositivo, leia com atenção as instruções de operação. Não toque em peças energizadas. Para evitar danos a pessoas e materiais, os dispositivos devem ser substituídos em caso de dano mecânico e/ou elétrico.

ko 주의! 위험한 전압!

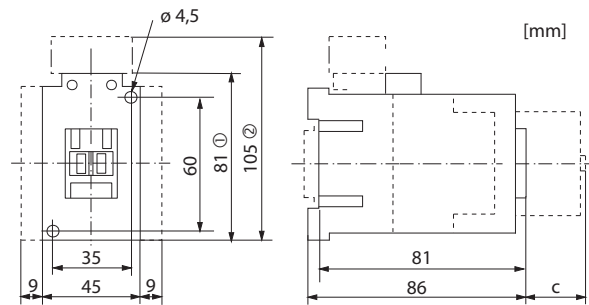
이 장치의 설치 및 작동과 유지 보수는 유자격 직원이 지역 표준 및 안전 규정에 따라 수행해야 합니다. 이 장치를 설치하기 전에 사용자 매뉴얼을 주의 깊게 읽으십시오. 작동 중인 부품에 손을 대지 마십시오. 인적 및 물적 피해를 방지할 수 있도록 기계적 및/또는 전기적 손상이 발생하는 경우에 장치를 교체해야 합니다.

ja 注意！危険電圧！

装置の取り付け、操作、保守は、地域の特定の規格や安全規制に従い、資格のある担当者が行う必要があります。この装置を設置する前に、これらの手順をよくお読みください。充電部に触れないでください。人や物への損傷を避けるため、機械的または電気的な損傷がある場合は、装置を交換する必要があります (NFPA 70E要件に準拠)。



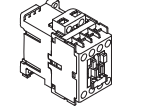

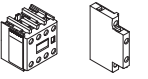

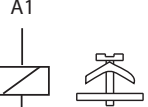
Aproximate Dimensions



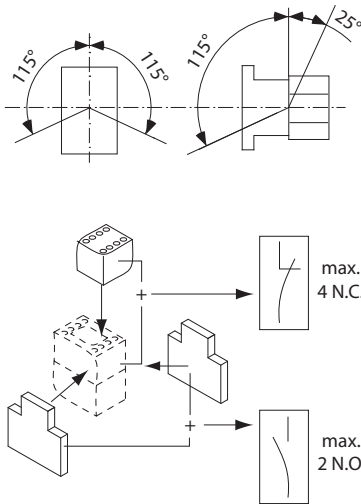
- ① AC + DC E 12/24 V
- ② DCE E 36...250 V

c [mm]	34	53	59

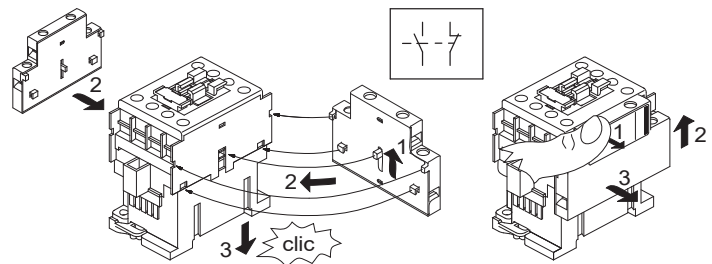
Wire & Torque Specifications

 	<p>9 mm</p> <p>2 x 1...4 mm² No. 16...10 AWG</p> <p>Use 75°C Cu wire only</p> <p>2 x 1,5...6 mm² No. 16...10 AWG</p>	<p>1,5...2,0 Nm 13,3...17,7 lb-in</p> <p>No. 3 Pozidriv No. 2</p>
 	<p>9 mm</p> <p>1 x 0,5...2,5 mm² 2 x 0,75...2,5 mm² No. 18...14 AWG</p> <p>Use 75°C Cu wire only</p> <p>1 x 0,75...2,5 mm² 2 x 0,75...2,5 mm² No. 18...14 AWG</p>	<p>1...1,5 Nm 8,9...13 lb-in</p> <p>No. 3 Pozidriv No. 2</p>
<p>A1</p>  <p>A2</p>	<p>9 mm</p> <p>1 x 1...2,5 mm² 2 x 1...2,5 mm² No. 16...12 AWG</p> <p>Use 75 ° C Cu wire only</p> <p>1 x 1...4 mm² 2 x 1...4 mm² No. 16...12 AWG</p>	<p>1...1,5 N 8,9...13 lb-in</p> <p>No. 3 Pozidriv No. 2</p>
<p>mm²=IEC AWG=UL/CSA</p>		

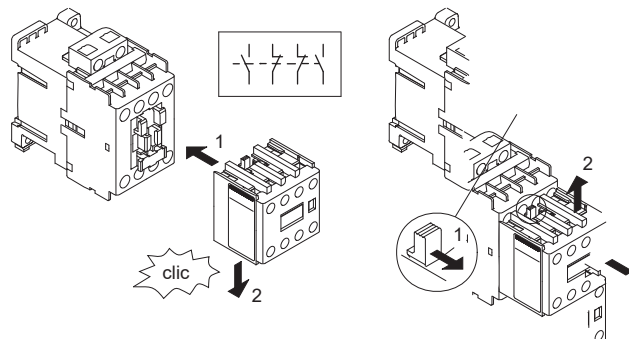
Allowed Mounting Positions



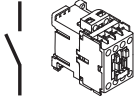








Attaching Side Mount Accessory



Attaching Front Mount Accessory



IEC 60947-4-1, EN 60947-4-1 U _e ≤ 690 V		gG  max.		max. 
	Size	Type 1	Type 2	Type 2 
	9	50 A	25 A	
	12	50 A	35 A	
	23	80 A	40 A	
IEC 60947-5-1, EN 60947-5-1		gG  max.		
	9, 12, 16, 23 ...-CF(M) / CS.-M...	20 A		
	...-CFB / CS.-B...	10 A		
	...-CFT	10 A		
  		10 A		

- Minimum distance to grounded parts or walls = 6 mm
- Minimaler Abstand gegen geerdete Teile oder Wände = 6 mm
- Distance minimale envers pièces mises à terre ou parois = 6 mm
- Distanza minima per pezzi a massa o pareti = 6 mm
- Distancia minima a chasis o paredes = 6 mm

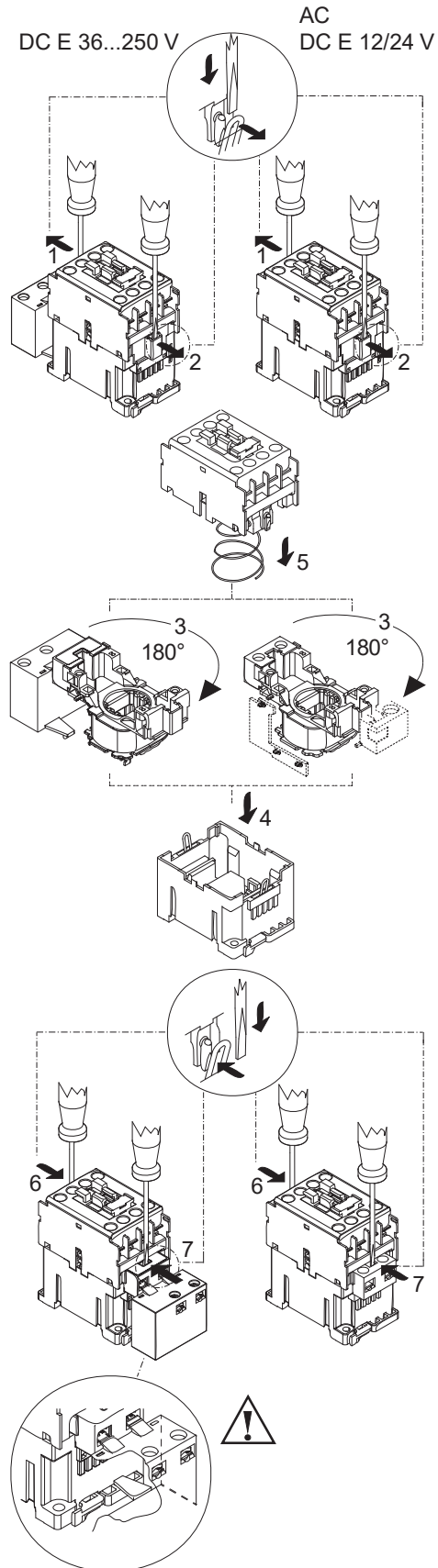
USA/CND

Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than XXX rms symmetrical amperes.

Size	XXX = 5'000 A		XXX = 100'000 A
	Max. Fuse	Max. Circuit Breaker	Max. Class J or CC Fuse
	600 V max.	480 V max.	600 V max.
9	35 A	30 A	20 A
12	40 A	30 A	20 A
16	70 A	50 A	30 A
23	90 A	50 A	40 A

UL Starter Combinations and Ratings are shown in 140MT/UT/ME Instruction Sheet

Moving the coil terminals from the top to the bottom of the contactor



Transport, Storage, Installation and operation according to this document, product catalog and product standard. Follow national/local regulations.

제품의 운반, 보관, 설치 및 사용은 이 문서 및 제품 카탈로그와 제품 표준에 따라서 하십시오. 해당 국가/로컬의 법규를 따르십시오.

The product has no serviceable parts. Replace if faulty.

이 제품은 수리가 가능한 부품을 포함하고있지 않습니다. 이상이 있을시 제품을 교체하십시오.

Check regularly the tightness of all terminals and bus bar connections.

모든 연결단자 및 부스바 연결부분의 체결상태를 정기적으로 점검 하십시오.

ОСТОРОЖНО! Опасное напряжение!

Монтаж и ввод в эксплуатацию данного прибора, а также любые работы по техобслуживанию, должны производиться квалифицированными специалистами. При этом необходимо соблюдать местные нормы и правила техники безопасности. Перед тем, как производить монтаж прибора необходимо ознакомиться с данным руководством. Не прикасаться к деталям, которые находятся под напряжением чтобы исключить получения травм и нанесения материального ущерба. Должны быть приняты меры для предотвращения повреждения устройств. В случае наличия механических и/или электрических повреждений приборы бракуются. Данное руководство не охватывает всю подробную информацию к типоряду и не может учитывать каждый отдельный случай применения изделия.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание включает в себя периодический внешний осмотр, очистку от пыли, протяжку резьбовых соединений. При внешнем осмотре проверить выключатель на отсутствие механических повреждений.

Характеристики температуры окружающей среды

Температура эксплуатации -40 °C ... +60 °C

Температура хранения -55 °C ... +80 °C

Средний срок службы изделия

Средний срок службы устанавливается 20 лет при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортировки и хранения.

Сведения об утилизации

После окончания эксплуатации выключатели подлежат разборке и сортировке на цветные и черные металлы. Применяемые в конструкции выключателей материалы не содержат взрыво- и пожароопасных токсичных и вредных веществ и подлежат утилизации в установленном в регионах порядке. Утилизируемые материалы не являются опасными для окружающей среды.

Сведения о маркировке

На изделие наносится товарный знак "Allen-Bradley", наименование продукции, код даты изготовления и Единый знак обращения продукции на рынке государств- членов ЕАЭС.

Сведения о производителе

Rockwell Automation, Inc., 1201 South 2nd Street, Milwaukee, WI 53204, USA, Телефон: +1-414-382-2000, факс: +7-414-382-4444 на заводе-изготовителе





Rockwell Automation Sp. z o.o., ul. Roździeńska 49, -382 Katowice, Польша(код места производства 1170 или 1270 указан на изделии).

For Technical Support, visit rok.auto/support.

Rockwell Automation maintains current product environmental compliance information on its website at rok.auto/pec.

Product certificates are located in the Rockwell Automation Literature Library: rok.auto/certifications.

Rockwell Otomasyon Ticaret A.Ş., Kar Plaza İş Merkezi E Blok Kat:6 34752 İçerenköy, İstanbul, Tel: +90 (216) 5698400 EEE Yönetmeliğine Uygundur

Connect with us.    

rockwellautomation.com

expanding **human possibility**[®]

AMERICAS: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444

EUROPE/MIDDLE EAST/AFRICA: Rockwell Automation NV, Pegasus Park, De Kleetlaan 12a, 1831 Diegem, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640

ASIA PACIFIC: Rockwell Automation, Level 14, Core F, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846

UNITED KINGDOM: Rockwell Automation Ltd. Pitfield, Kiln Farm Milton Keynes, MK11 3DR, United Kingdom, Tel: (44)(1908) 838-800, Fax: (44)(1908) 261-917

Publication 100C-IN005A-EN-E - February 2024

DIR 10007472591 (Version 00)

Copyright © 2024 Rockwell Automation, Inc. All Rights Reserved. Printed in USA.